

༄༅། །འཕགས་པ་བཀྲ་ཤིས་བརྒྱུད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

**VERSES OF THE EIGHT NOBLE AUSPICIOUS ONES**

**BY MIPHAM RINPOCHE**

ལས་གང་ཞིག་རྩོམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚེར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །

*Reciting this prayer at the start of any activity assures that it will be easily accomplished, as you desire. Therefore, keep this in mind whenever reciting it.*

ཨོ། སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷུན་གྲུབ་པའི། །

**OM NANG SI NAM DAK RANG ZHIN LHÜN DRUB PAY**

*Om* Where phenomenal existence is absolute purity and nature is naturally manifest,

བཀྲ་ཤིས་རྩྱུགས་བཅུའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །

**TRA SHIY CHHOK CHÜ ZHING NA ZHUK PA YI**

In these auspicious realms of the ten directions,

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །

**SANG GYAY CHHÖ DANG GEN DÜN P'HAK PAY TSHOK**

The Buddha, Dharma, and exalted Sangha dwell.

ཀུན་ལ་ལྷུག་འཚལ་བདག་ཅག་བཀྲ་ཤིས་ཤོག། །

**KÜN LA CHHAK TSHAL DAK CHAK TRA SHIY SHOK**

Homage to them! May auspiciousness abound for all!

སློན་མའི་རྒྱལ་པོ་ཅུལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །

**DRÖN MEI GYAL PO TSAL TEN DÖN DRUB GONG**

Drönmé Gyalpo, Tsalten Döndrub Gong,

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

**JAM PAY GYEN PAL GÉ DRAK PAL DAM PA**

Jampay Gyen Pal, Gé Drak Pal Dampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །

**KÜN LA GONG PA GYA CHER DRAK PA CHEN**

Kunla Gongpa, Gyacher Drakpa Chen,

ལྷུན་པོ་ཏྲ་པ་འཕགས་ཚུལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །

**LHÜN PO TAR P'HAK TSAL DRAK PAL DANG NI**  
Lhunpo Tar Pak Tsal, Drak Pal,

སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །

**SEM CHEN T'HAM CHAY LA GONG DRAK PAY PAL**  
Semchen Tamché-la, Gong Drakpay Pal,

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་ཚུལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ། །

**YI TSHIM DZAY PA TSAL RAB DRAK PAL TÉ**  
Yitsim Dzepa Tsal, Rap Drak Pel –

མཚན་ཅོམ་ཐོས་པའི་བྲག་གིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །

**TSHEN TSAM T'HÖ PAY TRA SHIY PAL P'HEL WA**  
Just to hear your names increases auspiciousness and greatness.

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་སྤྱག་འཚལ་ལོ། །

**DÉ WAR SHEK PA GYAY LA CHHAK TSHAL LO**  
Homage to you, Eight Sugatas!

འངས་དཔལ་གཞོན་ལུ་དཔལ་ལྷན་རྗེ་འཛིན། །

**JAM PAL ZHÖN NU PAL DEN DOR JÉ DZIN**  
Youthful Manjushri, glorious Vajrapani,

སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །

**CHEN RAY ZIK WANG GÖN PO JAM PAY PAL**  
Lord Avalokiteshvara, glorious protector Maitreya,

ས་ཡི་སླིང་པོ་སྦྱིབ་པ་ནམ་པར་སེལ། །

**SA YI NYING PO DRIB PA NAM PAR SEL**  
Ksitigarbha, Nivarana Viskambin,

ནམ་མཁའི་སླིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བབང་། །

**NAM KHAY NYING PO P'HAK CHHOK KÜN TU ZANG**  
Akashagarbha, and Samantabhadra, exalted and supreme –

ཡུའུ་པ་དོར་ཤེ་པ་དཀར་གླུ་ཤིང་དང་། །

**ÜT PAL DOR JÉ PAY KAR LU SHING DANG**  
Utpala Lotus, Vajra, White Lotus, Naga-Tree,

ནོར་བུ་བླ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །

**NOR BU DA WA RAL DRI NYI MA YI**  
Gem, Moon, Sword, and Sun –

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོ། །

**CHHAK TSHEN LEK NAM TRA SHIY PAL GYI CHHOK**  
You hold these excellent emblems that enhance auspiciousness and greatness.

བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

**JANG CHHUB SEM PA GYAY LA CHHAK TSHAL LO**  
Homage to you, Eight Bodhisattvas!

རིན་ཚེན་གཤམས་མཚོ། བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །

**RIN CHHEN DUK CHHOK TRA SHIY SER GYI NYA**  
The most precious Parasol, the auspicious Golden Fishes,

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །

**DÖ JUNG BUM ZANG YI ONG KA MA LA**  
The excellent wish-fulfilling Vase, the attractive Lotus,

སྐྱེན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེལ། །

**NYEN DRAK DUNG DANG P'HÜN TSHOK PAL BÉ-U**  
The Conch Shell of fame, the glorious Endless Knot of abundance,

མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །

**MI NUB GYAL TSHEN WANG GYUR KHOR LO TÉ**  
The unvanquished Victory Banner, and the Wheel of power –

རིན་ཚེན་ཉམས་མཚོ། བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །

**RIN CHHEN TAK CHHOK GYAY KYI CHHAK TSHEN CHEN**  
These Eight Precious Symbols are the emblems

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ། །

**CHHOK DÜ GYAL WA CHHÖ CHING GYEY KYÉ MA**  
Of the feminine creators of delight who make offerings to the Victors of the ten directions and the three times.

སྒྲིག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྤེལ་བའི། །

**GEK SOK NGO WO DREN PAY PAL PEL WAY**

Remembering your essential natures, beauty and so forth, expands greatness.

བཀྲ་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

**TRA SHIY LHA MO GYAY LA CHHAK TSHAL LO**

Homage to you, Eight Goddesses of Good Fortune!

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བུ། །

**TSHANG PA CHHEN PO DÉ JUNG SÉ MÉ BU**

Mahabrahma, Shambhu, Narayana,

མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་། །

**MIK TONG DEN DANG GYAL PO YUL KHOR SUNG**

Sahashrajna, the Four Kings – Dhritirashtra,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །

**P'HAK KYEY PO DANG LU WANG MIK MI ZANG**

Virudhaka, Virupaksha, Lord of Nagas,

ནམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྩམ་འཁོར་ལོ་དང་། །

**NAM T'HÖ SAY TÉ LHA DZAY KHOR LO DANG**

And Vaishravana – holding the Divine Wheel,

ཏི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་སྲུང་དོ་རྩི་ཅན། །

**TRI SHU LA DANG DUNG T'HUNG DOR JÉ CHEN**

Trident, Spear, Vajra,

པི་ལྷ་རལ་གྲི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །

**PI WAM RAL DRI CHHÖ TEN GYAL TSHEN DZIN**

Lute, Sword, Stupa and Banner of Victory.

ས་གསུམ་གནས་སྲུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤེལ། །

**SA SUM NAY SU GÉ LEK TRA SHIY PEL**

You increase virtue, excellence, and good fortune for all realms in the three planes of existence.

འཛིག་རྟེན་སྟོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

**JIK TEN KYONG WA GYAY LA CHHAK TSHAL LO**

Homage to you, Eight Protectors!

བདག་ཅག་དང་འདིར་དམ་ཚོས་སྐྱབ་པ་ལ། །

**DAK CHAK DENG DIR DAM CHHÖ DRUB PA LA**  
We are now about to accomplish this sublime Dharma.

གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

**GEK DANG NYÉ WAR TSHÉ WA KÜN ZHI NAY**  
Having successfully appeased obstructers and harmful forces,

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

**DÖ DÖN PAL P'HEL SAM DÖN YI ZHIN DRUB**  
May our goals meet with increasing success and as we wish, may our intentions be accomplished.

བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །

**TRA SHIY DÉ LEK P'HÜN SUM TSHOK PAR SHOK**  
May good fortune, goodness, happiness, and excellence abound!

ལྷ་ཚོ་བཟོད་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བཟོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བཟོད་ན་ཕྱོགས་ལས་སྐྱུ་ལ། །བྱ་བ་བརྩམས་དུས་བཟོད་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བཟོད་ན་ཚོ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྲིག་སྲིབ་ཀུན་བྱང་མཛོད་མཐོང་ས་ལེགས་གྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མེ་སྲེལ་པ་རྒྱ་བ་ཚོས་གཟའ་ཉི་མ་དང་སྐུ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཚལ་འཇམ་དཔལ་དགེས་པའི་རྗེ་རྗེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་རོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཆེན་པོའ། །སྐར་སྐྱེས་པ། །བཀྲ་ཤིས་ཚོགས་བཅད་སྐར་བསྐྱུན་བྱས་པའི་མཐུས། །བཀྲ་མི་ཤིས་པའི་རིགས་ཀུན་ཞི་བ་དང་། །བཀྲ་ཤིས་སྲོད་བརྩུད་ཀུན་ལ་བྱུང་བ་ཡིས། །བཀྲ་ཤིས་ཕྱོགས་དུས་ཀུན་ཏུ་རྒྱས་གྱུར་ཅིག །ཅེས་པའང་རྣམ་དཀར་བགྱིས་པ་པོས་སྐྱས་པའོ། །མཛུ་མཛུ་ལོ། །དགེ་ལེགས་འཕེལ།

*The sublime Buddha taught that reciting these verses when rising in the morning will bring about the accomplishment of our goals. Reciting them when retiring at night will induce excellent dreams. Reciting them when entering battle will assure complete victory. Reciting them when starting a specific activity will magnify the desired results. Reciting them continually will bring success, fame, wealth, goodness, happiness, excellence, abundance, and fulfilled wishes. They will purify all wrong actions and defilements. These are the words of the Buddha himself.*

(Translated by Lama Dechen Yeshe Wangmo.)